

報道発表資料の配付日時 12月 8日（月） 10時 00分

発表項目 （行事名）	北海道外国人相談センターによる移動相談会（恵庭市）の開催について		
記者レクチャー のお知らせ	（実施日時）	発表者	
		発表場所	
概要	<p>道では「北海道外国人相談センター」を開設して、道内に在住する外国人から寄せられる様々な相談へ多言語で対応しており、電話、メール、SNS等により道内各地域からの相談にも応じています。</p> <p>この度、石狩地域に在住する外国人の方々の生活不安の解消などを図るため、次のとおり移動相談会を開催します。</p> <p style="text-align: center;">記</p> <p>1 日 時 令和7年12月14日（日）11:00～15:00</p> <p>2 場 所 市民活動センター（えにあす内）2階8－3会議室 （恵庭市緑町2丁目1－1）</p> <p>3 申込期日（相談会は当日参加可能） 札幌出入国在留管理局の職員と相談したい場合は12月10日までに下記申込フォームから予約をお願いしています。 <申込フォーム>https://forms.gle/vyRTRDsV6kePi81RA</p> <p>4 対応言語 当日は英語等に対応した相談員を配置するほか、電話通訳サービスを活用し、全11か国語以上で対応します。</p> <p>5 その他 最新の情報については、相談センターHP (https://www.hiecc.or.jp/soudan/) をご確認ください。</p>		
参 考	「北海道外国人相談センター」は、道が設置し、道の委託を受けた公益社団法人北海道国際交流・協力総合センター（通称：HIECC（ハイエック））が運営しています。		

報道（取材） に当たって のお願い	当日の取材を希望される場合は、会場受付にてその旨をお伝えください。 また、取材に当たっては、相談者のプライバシーの保護に配慮願います。		
他のクラブ との関係	同時配付 同時レク	（場所）道政記者クラブ	

担 当 （連絡先）	総合政策部国際局国際課多文化共生係（担当者：山田） 電 話：011-204-5114 内 線：21-203		
--------------	---	--	--

Consultations for Foreign Residents in Eniwa

がいこくじんじゅうみんむ いどうそうだんかい えにわ
外国人住民向け「移動相談会 in 恵庭」

面向外国居民的“移动咨询会 in 惠庭市”

Konsultasi untuk Warga Asing di Eniwa

Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài tại Eniwa

Mga Konsultasyon para sa mga Banyagang Naninirahan sa Eniwa



December 14th (Sun.) 11:00 am - 3:00 pm

You can consult with the **Support Center staff** about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.

For questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc., you can consult with **Immigration Officials** from the Sapporo Regional Immigration Bureau.

To consult with an Immigration Official, please make a reservation by December 10th (Wed).

FREE!

英語

がつ じゅうよっか にちようび
12月14日 (日曜日) 11:00 ~ 15:00

相談センターの相談員は健康保険、年金、運転免許、労働問題などについての質問に答えます。

札幌出入国在留管理局の職員は在留資格(ビザ)、再入国の許可、永住申請などについての質問に答えます。

札幌 出入国 在留 管理局の職員と相談したい場合は、12月10日(水曜日)までに予約してください。

無料!

にほんご

14 tháng 12 (Chủ Nhật) 11:00 ~ 15:00

Bạn có thể tham khảo ý kiến của **Tư vấn viên của Trung tâm** về các vấn đề như bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, lao động, v.v.

Bạn có thể tham khảo ý kiến trực tiếp với **Nhân viên Cục Quản lý lưu trú và Xuất nhập cảnh Sapporo** về tư cách cư trú (Visa), giấy phép tái nhập cảnh, thủ tục xin vĩnh trú, v.v.

Nếu bạn muốn tư vấn với nhân viên Cục Quản lý lưu trú và Xuất nhập cảnh Sapporo, vui lòng đặt lịch trước thứ Tư, ngày 10 tháng 12.

MIỄN PHÍ!

ベトナム語

Disyembre 14 (LIN) 11:00 ~ 15:00

Maaari po tayong kumunsulta sa **Staff ng Support Center** tungkol sa health insurance, pensiyon, lisensya sa pagmamaneho, mga isyu sa trabaho, atbp.

Para sa mga tanong tungkol sa status ng paninirahan o visa, re-entry permit, pag apply ng permanent residence, atbp., ay maaari pong sumangguni sa mga **Opisyal ng Immigration**.

Sa mga may nais na kumunsulta sa opisyaes ng Imigrasyon, mangyaring mag pa reserba po hanggang Disyembre 10 (Miyerkules)

LIBRE!

タガログ語

14 Desember (Minggu) 11:00 ~ 15:00

Staf Pusat Bantuan: untuk pertanyaan seputar asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dan masih banyak lagi.

Petugas Imigrasi: untuk pertanyaan tentang status kependudukan, izin masuk kembali, izin tinggal permanen, dll.

Jika Anda ingin berkonsultasi dengan Petugas Imigrasi Sapporo, silakan membuat janji temu paling lambat hari Rabu, tanggal 10 Desember.

GRATIS!

インドネシア語

12月14日 (周日) 11:00 ~ 15:00

本中心咨询员：可咨询健康保险、年金、驾照、劳动问题等方面。

札幌出入国在留管理局职员：可咨询在留资格(签证)、再入境许可、永住许可申请等方面。

如果您想向札幌出入国在留管理局的职员进行咨询，请在12月10日(周三)之前完成预约。

免费

中国語(簡体字)



Community Support Center (Eniwa) 2F, Meeting Room 8-3
(2 Chome-1-1 Midorimachi, Eniwa City)

しみんかつどう ない かい かいぎしつ
市民活動センター (えにあす内) 2階 8-3会議室
えにわし みどりまち ちようめ
(恵庭市 緑町 2丁目 1-1)

<https://maps.app.goo.gl/Pg9b52jrFstNQV3k7>



Reservation
申し込み
Đặt lịch trước
Reservasi
Reserbasyon
予約

<https://forms.gle/vyRTRDsV6kePi81RA>



☎ 011-200-9595

✉ support@hiecc.or.jp